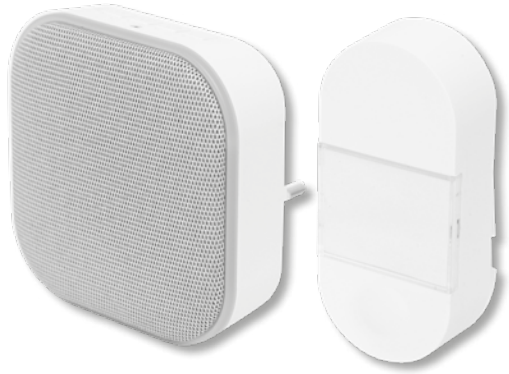
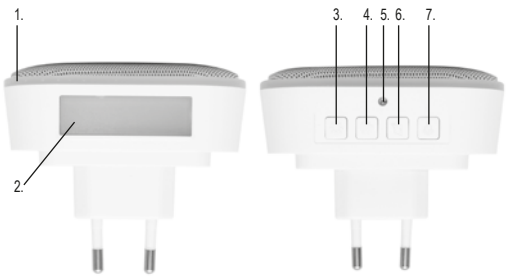


**instruction manual**  
**eredeti használati utasítás**  
**návod na použitie**  
**manual de utilizare**  
**Bedienungsanleitung**  
**uputstvo za upotrebu**



Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3.  
[www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

213-1



	EN	H	SK	RO
	<b>STRUCTURE</b>	<b>FELEPÍTÉS</b>	<b>ŠTRUKTÚRA</b>	<b>STRUCTURĂ</b>
1.	LED flash	fényjelzés	svetelná signalizácia	semnal luminos
2.	Night light	éjszakai fény	nočné svetlo	lumină de noapte
3.	Sound/Light	hang/fény	zvuk/svetlo	sunet/lumină
4.	Volume	hangerő	hlasitosť	volum
5.	Light sensor	fényérzékelő	svetelný senzor	senzor de lumină
6.	Melody	dallam	melódia	melodie
7.	Night light	éjszakai fény	nočné svetlo	lumină de noapte

	D	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	<b>AUFBAU</b>	<b>SASTAVNI DELOVI</b>	<b>POPIS</b>	<b>DJUELOVI UREĐAJA</b>
1.	Lichtsignal	svetlosna indikacija	světelná signalizace	svjetlosni signal
2.	Nachtlicht	noćno svetlo	noční osvětlení	noćno svijetlo
3.	Ton/Licht	zvuk/svetlo	zvuk/světlo	zvuk/svijetlo
4.	Lautstärke	jačina zvuka	hlasitost	glasnoća
5.	Lichtsensor	senzor sumraka	světelná čidlo	senzor svijeta
6.	Melody	melodija	melodie	melodija
7.	Nachtlicht	noćno svetlo	noční osvětlení	noćno svijetlo

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • Abb. 1. • 1. skica

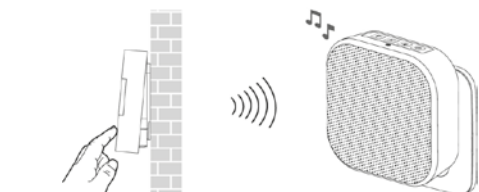


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • Abb. 2. • 2. skica

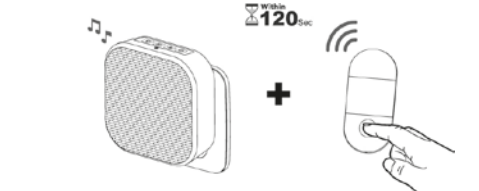


figure 3. • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • Abb. 3. • 3. skica



figure 4. • 4. ábra • 4. obraz • figura 4. • Abb. 4. • 4. skica

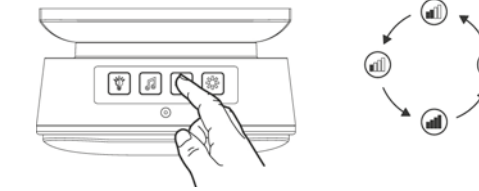


figure 5. • 5. ábra • 5. obraz • figura 5. • Abb. 5. • 5. skica

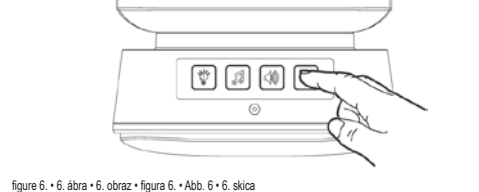
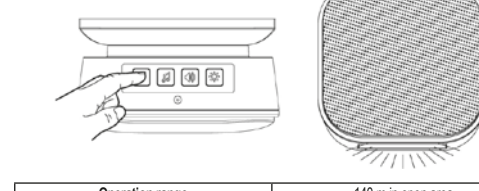


figure 6. • 6. ábra • 6. obraz • figura 6. • Abb. 6. • 6. skica



<b>Operation range</b>	~140 m in open area
<b>Melodies</b>	36 classical polyphonic
<b>Volume</b>	4-level
<b>Sound pressure</b>	~86 dB max. / 0.3 m
<b>Coded</b>	full digital
<b>Frequency</b>	433.92 MHz / <10 mW
<b>Transmitter</b>	kinetic energy
<b>Protection</b>	IP44
<b>Bell Voltage</b>	220-240 V~ / 50 Hz
<b>Power consumption</b>	1.4 W max.
<b>Ambient temp.</b>	0... 35 °C
<b>Dimensions</b>	41 x 88 x 33 mm / 83 x 83 x 36 mm

**EN WIRELESS DOORBELL**

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**  
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

**WARNINGS**

• Before using the product, please read the following instructions for use and keep them for further reference. The original description was written in Hungarian language. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, as well as by children aged 8 and over, only if they are under supervision or have received instructions on how to use the appliance, and understand the dangers of safe use. Children must not play with the device. Children may only perform cleaning or user maintenance of the device under supervision. After unpacking, make sure that the device has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging if it contains bags or other dangerous components. • Due to the presence of mains voltage, observe the usual life safety rules! Do not touch the device with wet hands! • Before use make sure the product is not damaged. Using a damaged product is prohibited and dangerous! • In case of any abnormality, unplug the device and contact a specialist! • Protect it from dust, vapour, liquid, moisture, frost and impact, as well as from direct heat or sunlight! Can only be used in dry, indoor conditions! • Do not place the doorbell in a kitchen, bathroom or other humid rooms! • The range is reduced by walls, metal objects, and nearby electrical equipment. Do not place the push button on a metal door frame or metal fence! • Do not disassemble or modify the device, as it may cause fire, accident or electric shock! • Random ringing of the doorbell may be caused by other radio technical or electrical equipment operating nearby. In this case, the pairing must be canceled and the units must be paired again. • If the product has expired, it is classified as hazardous waste. To be handled in accordance with local regulations. • Somogyi Electronic certifies that the radio equipment complies with the 2014/53/EU directive. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu • Due to continuous improvements, technical data and design can be changed without prior notice. The current user manual can be downloaded from the website [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble of modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

**DISPOSAL**

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

**BATTERY NEVER NEEDED - RELIABLE OPERATION EVEN IN COLD**

• 36 well-known, classic melodies • polyphonic, pleasant sound • volume adjustable in 4 levels • silent signal with light, ideal for small children • melody / melody and light / light signal only • warm night direction light with light sensor which can be switched off or automatically operated • max. 8 push buttons can be paired • highly protected against interference from other bells • memory in case of power failure • premium textile front panel • water resistant push button (IP44) • range in open terrain: ~140 m

**STARTUP, INSTALLATION (figure 1.)**

The power supply of the push-button is kinetic, its operation does not require batteries. When pressed firmly, it produces the energy required for its operation. Fix the removable sheet from the back of the push button in the desired place with countersunk head screws or with double-sided self-adhesive tape (must be pressed for 30 seconds for a smooth, clean surface). Place the double opening on top. Then slide the three-point connection button on it from top to bottom until you hear a clicking sound. After that, the push button can only be removed if you reach in from below with a thin, flat screwdriver - to the right of the vertical center line - to release the lock and in the process push the push button upwards. The external unit must be installed in a place protected from direct rain and sunlight, not on a metal surface!

**PAIRING (figure 2.)**

When the doorbell is connected to the electrical network, the device enters the pairing mode, which is indicated by a ding-dong ringing sound and a flashing blue light. Then, by pressing the button, the pairing takes place, which is also confirmed by a ding-dong sound and the flashing of the blue light, and this function is ending. A maximum of 2 minutes is available for pairing, if no pairing takes place during this time, this function will be ended.

• The product is equipped with a memory, and in the event of a power failure, it retains the preset ringtone, volume and paired buttons. The night light is switched on by default, the function can be switched off, but is automatically switched on again after a power failure.

• A minimum of 4 push buttons can be paired to one product at the same time.

**USING MULTIPLE PUSH BUTTONS**

If you want to pair additional push buttons, unplug the doorbell from the network. Wait at least 30 seconds. After that, the next button can be paired based on what is described in the pairing paragraph.

**DELETING OF PAIRED BUTTONS (factory reset)**

Pressing the "melody note" button for about 10-20 seconds will clear all paired buttons and reset all settings. The execution of the operation is confirmed by a ding-dong ringing sound and the blue light flashing several times.

**SELECTING THE MELODY (figure 3.)**

By short, repeated pressing of the "melody note" button, you can choose from 36 types of melodies to choose a ringtone. The default setting is the ding-dong ringtone.

**VOLUME ADJUSTMENT (figure 4.)**

By briefly pressing the "speaker" button, the volume can be set to one of four levels. Default setting is the maximum volume.

**SETTING THE SOUND AND LIGHT SIGNAL (figure 5.)**

With the "sun" button, you can choose how the bell sounds. You can choose from three options.

- The selected ringtone will sound and the blue color lighting will flash five times. This is the default setting.
- Only the selected ringtone sounds, no light signal.
- Only the blue light flashes five times is the signal, there is no ringing sound.

**NIGHT DIRECTIONAL LIGHT (figure 6.)**

The "light bulb" button can be used to turn the warm white directional light on and off. Turning on the directional light is indicated by its continuous lighting which takes a few seconds, and its switching off by the directional light flashing twice. When the directional light is active, it only lights up in the dark, it turns off during the day to save energy.

**CLEANING**

Remove the doorbell from the mains socket. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents and liquids!

**H VEZETÉK NÉLKÜLI CSENGŐ**

**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**  
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

**FIGYELMEZTETÉSEK**

• A termék használatba vétele előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett vezethetik a készüléket tisztítással vagy felhasználással kapcsolatban. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskó vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • A házhoz szállított készülék mellett tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék megérintése! • Használat előtt győződjön meg róla, hogy a termék nem sérült-e. Sérült terméket használni tilos és életveszélyes! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • Nyja port, pártát, folyadékot, nedvséget/ fogycit és ütődést, valamint a közvetlen hő- vagy napsgárzástól Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • A csengőt ne helyezze el konyhában, fürdőszobában vagy más párást helyiségben! • A hatótávolságot csökkentik a falak, a fém tárgyak, valamint a közeli elektronikus berendezések. Ne helyezze fém ajtókeretre vagy fém kerítésre a nyomógombot! • Ne szeje szél, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • A csengő véletlenszerű megszólalását okozhatja a közölen működő más rádiótechnikai vagy elektronikus berendezések. Ez esetben törölni kell a párosítást és újra szükséges párosítani az egységeket. • Ha a termék ellettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Electronic igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőség nyilatkozat teljes szövege elérhető ezen a címen: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design elzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalon.

**Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

**ÁRTALMATLANÍTÁS**

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtsse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladékok átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön véd a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**SOHA NEM SZÜKSÉGES ELEM - HIDEGBEN IS MEGBÍZHATÓ MŰKÖDÉS**

• 36 ismert, klasszikus dallam • többszólamú, kellemes hangzás • 4 fokozatban állítható hangerő • csendes jelzés fényvel, ideális kisgyermek esetén • dallam / dallam és fény / csak fényjelzés • kikapcsolható vagy automatikusan működő melegfényű éjszakai irányfény, fényérzékelővel • maximum 8 nyomógomb párosítható • erősen zavarvédett más csengőtől • memória áramszünet esérére • prémium kivitelű textil előlap • vízzel ellenálló nyomógomb (IP44) • hatótávolság nyílt terepen: ~140 m

**ÜZEMBE HELYEZÉS, FELSZERELÉS (1. ábra)**

A nyomógomb tápellátása kinetikus, elemet nem igényel a működése. Határozott megnyomások előállítja a működéséhez szükséges energiát. A kívánt helyre rögzítse szilvesztelt feji csavarokkal vagy kétdarabú öntapadós (nyomi kell 30 másodpercig a sima, tiszta felülethez) a nyomógomb hátoldaláról eltávolítható lapot. A kettős nyílás felül helyezkedjen el. Majd csúsztassa rá fentről lefelé - három ponton csatlakozó - nyomógombot, amíg kattán hangot nem hall. Ezután a nyomógomb már csak akkor távolítható el, ha egy vékony, lapos csavarhúzóval alulról benyúlva - a függőleges középvonaltól jobbra - oldja a rezeszt és ekközben felfelé tolja a nyomógombot. A külső egységet közvetlen esőtől és napsütéstől védett helyre kell felszerelni, nem fém felületre!

**PÁROSÍTÁS (2. ábra)**

A csengőt a házra csatlakoztatva párosítás módja lé a készülék, ezt ding-dong csengőszóval és két színi fény villogásával jelzi. Ekkor a nyomógombot megnyomva a párosítás megtörténik, melyet szintén ding-dong hanggal és a két színi fény villogásával igazol vissza, majd kilep ebből a funkcióból. A párosításra max.2 perc áll rendelkezésre, ha ez idő alatt nem történik párosítás, kilep ebből a funkcióból.

• A termék memóriával rendelkezik, áramszünet esetén megőrizi a beállított csengőhangot, hangerőt, illetve a párosított nyomógombokat. Az éjszakai fény alaphelyzetben bekapcsolható, a funkció kikapcsolható, de áramszünet után újra feszültség alá helyezve automatikusan bekapcsol.

• Egy termékhez minimum 4 nyomógomb párosítható egyszerre.

**TÖBB NYOMÓGOMB ALKALMAZÁSA**

Ha további nyomógombokat szeretne párosítani, akkor húzza ki a hálózatról a csengőt. Várjon minimum 30 másodpercet. Utána a párosítás bekezdésben leírtak alapján a következő nyomógomb is párosítható.

**A PÁROSÍTOTT NYOMÓGOMBOK TÖRLÉSE (gyári visszaállítás)**

A hangjegy nyomógomb körülbelül 10-20 másodpercig nyomva tartási időre az összes párosított nyomógombot, és az összes beállítás alaphelyzetre áll. A művelet végrehajtását ding-dong csengőhanggal és a két színi fény többszöri felvillanásával igazolja vissza.

**A DALLAM KIVÁLASZTÁSA (3. ábra)**

A hangjegy gomb rövid megnyomásával lehet a 36 féle dallamból csengőhangot választani. Alapbeállítás a ding-dong csengőhang.

**A HANGERŐ BEÁLLÍTÁSA (4. ábra)**

A hangszóró gomb rövid megnyomásával lehet a hangerőt beállítani a négy fokozat valamelyikére. Alapbeállítás a maximum hangerő.

**A HANGJELZÉS ÉS FÉNYJELZÉS BEÁLLÍTÁSA (5. ábra)**

A "napocska" gombbal lehet kiválasztani, hogy hogyan jelezzen a csengő. Három lehetőséggel közül választhat.

- A kiválasztott csengőhang megszólal, és a két színi világítás ötször felvillan. Ez az alapbeállítás.
- Csak a kiválasztott csengőhang szólal meg, nincs fényjelzés.
- Csak a két színi világítás ötször felvillanása a jelzés, csengőhang nincs.

**ÉJSZAKAI IRÁNYFÉNY (6. ábra)**

A "vilánykörte" gombbal lehet a melegfény színű irányfény működését be- és kikapcsolni. Bekapcsolását az irányfény pár másodpercig folyamatos világítása jelzi vissza, kikapcsolását pedig az irányfény kétszeri felvillanása. Az irányfény aktív állapotában csak sötétben világít, nappal energiatakarékossági okból kialszik.

**TISZTÍTÁS**

Távolítsa el a csengőt a hálózati aljzatról. Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne alkalmazzon agresszív tisztítószereket és folyadékok!

